រៀបចំសំរាប់កិច្ចប្រជុំនៃក្រុមពិគ្រោះយោបល់លើកទី៤ ដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅក្នុងឆ្នាំ ២០០០ នេះ ។

**ប្រការ ២ :** ក្នុងក្របខ័ណ្ឌ នៃការដឹកនាំ និងសំរបសំរួលការងារត្រៀមរៀបចំសំរាប់កិច្ចប្រជុំនេះ ឯកឧត្តម គាត ឈន់ ត្រូវសហការជាមួយប្រធាន នៃបណ្តាក្រសួងនិងស្ថាប័នទាំងអស់របស់រាជរដ្ឋាភិបាល និង មានសិទ្ធិអញ្ជើញមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ ឲ្យចូលរួមប្រជុំអន្តរក្រសួង និងមានសិទ្ធិចាត់ចែងធ្វើការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយតំណាងប្រទេស និង អង្គការអន្តរជាតិ អ្នកផ្តល់ជំនួយទ្វេភាគី និងពហុភាគី ដើម្បីសំរបសំរួលការងារ និងដើម្បីរៀបចំសេចក្តីព្រាងឯកសារចាំបាច់នានា ។

**ប្រការ ៣ :** ឯកឧត្តម គាត ឈន់ ត្រូវរាយការណ៍ជាបន្តបន្ទាប់ជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី អំពីលទ្ធផលនៃការងារដែលបានបំពេញ ហើយត្រូវរៀបចំឯកសារចាំបាច់នានា សំរាប់កិច្ចប្រជុំលើកទី ៤ នេះ ដើម្បីដាក់ជូនសម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី ពិនិត្យផ្តល់យោបល់ណែនាំ និង អនុម័តមុននឹងយកទៅប្រើប្រាស់ជាផ្លូវការ ។

**ប្រការ ៤ :** ក្នុងការបំពេញកិច្ចការនេះ ឯកឧត្តម គាត ឈន់ ប្រើប្រាស់រចនាសម្ព័ន្ធរបស់គណៈកម្មាធិការនីតិសម្បទា និងអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា (គអក/គជនា) សំរាប់ជាជំនួយការងារប្រចាំថ្ងៃ ។

**ប្រការ ៥ :** សេចក្តីសំរេចនេះមានប្រសិទ្ធភាពរហូតដល់កិច្ចប្រជុំលើកទី ៤ នៃក្រុមពិគ្រោះយោបល់បានប្រព្រឹត្តទៅចប់សព្វគ្រប់ ។

**ប្រការ ៦ :** រដ្ឋមន្ត្រីទទួលបន្ទុកទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងការបរទេស និងសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ក្រុមប្រឹក្សាអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា សហរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋលេខាធិការ គ្រប់ក្រសួង រដ្ឋលេខាធិការដ្ឋាន ស្ថាប័នដែលពាក់ព័ន្ធ និងឯកឧត្តម គាត ឈន់ ត្រូវអនុវត្តសេចក្តីសំរេចនេះឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពចាប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខាតទៅ ។

នាយករដ្ឋមន្ត្រីទី១
ហត្ថលេខានិងត្រា
ហ៊ុន សែន

***

## III- ការងារបណ្តាក្រសួង

## ១.ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា

## ប្រកាស

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១០ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០០០

**ប្រកាសលេខ ធ ៧០០-០៤ ប្រក**

**ស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះធនាគារពាណិជ្ជ**

...

**ទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា**

- បានឃើញ រដ្ឋធម្មនុញ្ញនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/០១៩៦/២៧ ចុះថ្ងៃទី ២៦ ខែមករា ឆ្នាំ ១៩៩៦ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីការរៀបចំនិងការប្រព្រឹត្តិទៅនៃធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- បានឃើញព្រះរាជក្រមលេខ នស/រកម/១១៩៩/១៣ ចុះថ្ងៃទី ១៨ ខែ វិច្ឆិកា ឆ្នាំ ១៩៩៩ ដែលប្រកាសឲ្យប្រើច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- បានឃើញព្រះរាជក្រឹត្យលេខ ជស/រកត/០៣៩៨/៨៥ ចុះថ្ងៃទី ១០ ខែ មិនា ឆ្នាំ ១៩៩៨ ស្តីពីការតែងតាំង ឯកឧត្តម ជា ចាន់តូ ជាអគ្គទេសាភិបាលនៃធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា
- យោងតាមសំណើរបស់នាយកដ្ឋានត្រួតពិនិត្យ

**សំរេច**

## ជំពូក ទី ១

## បទប្បញ្ញត្តិទូទៅ

ប្រការ ១ : ធនាគារពាណិជ្ជ តទៅនេះហៅថាធនាគារ ដូចមានកំណត់និយមន័យក្នុងជំពូកទី ១ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា មុនពេលចាប់ផ្តើមធ្វើប្រតិបត្តិការ អនុលោមតាមមាត្រា ១៥ នៃច្បាប់ដដែលនេះ ។

ប្រការ ២ : អ្នកដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណធនាគារត្រូវប្រកាន់យកនូវរូបភាពគតិយុត្តណាមួយ ក្នុងចំណោមរូបភាពគតិយុត្តដែលមានចែងក្នុងជំពូកទី ៣ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិង ហិរញ្ញវត្ថុ ។

ប្រការ ៣ : មុនពេលទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណ អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវមានដើមទុនអប្បបរមាចុះក្នុងលក្ខន្តិកៈតាមចំនួនទឹកប្រាក់ ដែលនឹងត្រូវកំណត់ក្នុងប្រកាសរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាស្តីពីដើមទុនអប្បបរមា ។

## ជំពូក ទី ២

## នីតិវិធីនៃការដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ

ប្រការ ៤ : ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ[១] ត្រូវស្នើដោយបុគ្គល ដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតត្រឹមត្រូវ (អ្នកចាត់ការឬជនដែលបានទទួលសិទ្ធិជាលាយលក្ខអក្សរ) ស្របតាមបទប្បញ្ញត្តិដែលមានរៀបរាប់ខាងក្រោមនេះ ÷

ក- នាម ឬ នាមករណ៍អាជីវកម្មរបស់គ្រឹះស្ថាន

---

កំណត់សំគាល់

[១] ត្រូវផ្ញើជូននូវលិខិតស្នើសំរាប់សុំអាជ្ញាប័ណ្ណ (មាត្រា ១៥ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថាន ធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ) សំរាប់ប្រតិវេទន៍ (មាត្រា ២៣) ឬសំរាប់អនុញ្ញាត (មាត្រា២៤) ស្របតាម គំរូលិខិតដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១ ។

ខ- អាសយដ្ឋាននៃទីស្នាក់ការកណ្តាល ឬសាខានៅកម្ពុជាក្នុងករណីជាក្រុមហ៊ុនបរទេស

គ- រូបភាពគតិយុត្តនិងលក្ខន្តិកៈ ឬឯកសារបង្កើតផ្សេងៗទៀត

ឃ-ប្រភេទមូលប័ត្រតំណាងឲ្យដើមទុន និងចំណងទាក់ទងរវាងការកាន់កាប់មូលប័ត្រទាំងនោះនិងការអនុវត្តន៍សិទ្ធិបោះឆ្នោត

ង- ចំនួនដើមទុនដែលមានស្រាប់ឬដើមទុនដែលបានគ្រោង ឬចំនួនដើមទុនដែលត្រូវបង់ក្នុងករណីជាសាខាក្រុមហ៊ុនបរទេស ។ ចំនួននេះយ៉ាងតិចបំផុតត្រូវស្មើនឹងចំនួនដើមទុនដែលមានចែងក្នុងប្រការ ៣ នៃប្រកាសនេះ

ច- ការបែងចែកភាគហ៊ុន និងសិទ្ធិបោះឆ្នោតនិងកិច្ចព្រមព្រៀងដែលអាចមានរវាងភាគទុនិកៈ ដែលដើរតួនាទីក្នុងការដឹកនាំគោលនយោបាយរបស់ធនាគារ

ឆ- ភាគទុនិកៈដែលកាន់កាប់ប្រាំភាគរយ (៥%) នៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតឬលើសពីនេះត្រូវផ្តល់ពត៌មានដូចមានរៀបរាប់ក្នុងប្រការ ៥ នៃប្រកាសនេះ

ជ- អត្តសញ្ញាណរបស់បុគ្គលយ៉ាងតិចបំផុតពីររូប (២រូប) ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការដឹកនាំ ដោយមានប្រសិទ្ធភាព នូវសកម្មភាពអាជីវកម្មរបស់ធនាគារ អ្នកចាត់ការដែលបានទទួលការតែងតាំងហើយខាងលើនេះ ត្រូវផ្តល់ពត៌មានដូចមានរៀបរាប់នៅប្រការ ៦ នៃ ប្រកាសនេះ ហើយផ្តល់នូវលិខិតថ្កោលទោសម្អាតច្បាប់ ។ ចំពោះអ្នកចាត់ការជាជនបរទេសដែលមានលំនៅដ្ឋាននៅកម្ពុជាតិចជាងបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) លិខិតថ្កោលទោសនេះ ត្រូវជំនួសដោយឯកសារចេញដោយអាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ច នៃប្រទេសដើមរបស់ខ្លួន ដោយមានបញ្ជាក់ថា ជនដែលមានពាក់ព័ន្ធមិនត្រូវបានហាមឃាត់មិនឲ្យចាត់ចែងការងារក្នុងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុណាមួយ តាមខ្លឹមសារនៃបទប្បញ្ញត្តិរបស់ប្រទេសនោះទេ ។

អ្នកចាត់ការសាខាធនាគារបរទេសនៅកម្ពុជា ត្រូវបានតែងតាំងដោយអ្នកមានសមត្ថកិច្ចនៅ ទីស្នាក់ការកណ្តាល

ឈ-អត្តសញ្ញាណរបស់សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល បន្ថែមពីលើពត៌មានខាងលើ ត្រូវមានជីវប្រវត្តិ និងត្រូវឆ្លើយសំណួរដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ៤ ព្រមទាំងត្រូវមានរបាយការណ៍ បញ្ជាក់ថា គ្មាននរណាម្នាក់ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៨ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលត្រូវមានបទពិសោធន៍ខាងឥណទានយ៉ាងតិចបំផុតបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ហើយត្រូវមានបញ្ជាក់ក្នុងជីវប្រវត្តិរបស់សមាជិកនោះ

ញ-ប្រសិនបើនីតិបុគ្គលដែលបានដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ គឺជាអង្គភាពដែលបានបង្កើតរួចហើយ ត្រូវផ្តល់មកជាមួយនូវការអធិប្បាយអំពីមុខរបររបស់ខ្លួនព្រមទាំង

តារាងតុល្យការ ដែលមានការបញ្ជាក់ពីស្នងការគណនីសំរាប់ប្រតិបត្តិការក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ ( ៣ឆ្នាំ ) ចុងក្រោយ

គ- ការពិពណ៌នាពីផែនការសកម្មភាពអាជីវកម្មរយៈពេលបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ទៅមុខ ៖

- ទំហំនៃការឲ្យខ្ចីគ្រប់ប្រភេទដែលអាចមាននៅក្នុង ឬក្រៅតារាងតុល្យការ និងសេវាផ្សេងៗទៀតដែលត្រូវផ្តល់ឲ្យអតិថិជន ឬសមាជិក (ចំពោះឥណទានប្រភេទ ទំរង់ គោលបំណង ខ្ចីអគារ និងរយៈពេលខណ្ឌចំបងៗ ផលគំរៃដែលទទួលបានប្រចាំឆ្នាំនិងទឹកប្រាក់មិនទាន់សង)
- ប្រភេទនិងទំហំនៃសេវាផ្សេងទៀតដែលផ្តល់ឲ្យអតិថិជន (គណនីសន្សំ ការផ្តល់មធ្យោបាយទូទាត់ ការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្មជាដើម)
- ប្រភេទអតិថិជន (ឯកជន ឯកត្តជន ក្រុមហ៊ុន អង្គការអន្តរជាតិ វិនិយោគគិនជាស្ថាប័ន) ដែលធនាគារមានបំណងប្រាស្រ័យទាក់ទង
- ប្រភពធនធានហិរញ្ញវត្ថុដែលបានគ្រោងទុក ៖ មូលនិធិផ្ទាល់ បុរេប្រទានរបស់ភាគទុនិកៈ មូលប័ត្រឥណទេយ្យដែលអាចជួញដូរបាន ប្រាក់បញ្ញើពីសាធារណជនទូទៅ ប្រាក់កម្ចីលើទីផ្សារអន្តរធនាគារជាដើម
- ចំនួនបុគ្គលិកនៃនិយោជិតក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ខាងមុខ និងបញ្ជីបើកប្រាក់បៀវត្សដោយរាយលំអិតតាមប្រភេទបុគ្គលិក
- ការចាត់តាំងនិងធនធាន ដែលបានគ្រោងទុក ពិសេសចំពោះការទាក់ទងអតិថិជន (ការបង្កើតសាខា) និងចំពោះទំរង់ការគណនេយ្យនិងឧបករណ៍កុំព្យូទ័រ
- តារាងតុល្យការ និងការព្យាករណ៍គណនីខាត-ចំណេញសំរាប់ការិយបរិច្ឆេទគណនេយ្យបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ខាងមុខ ។ ត្រូវព្យាករណ៍ពីវិតអនុបាតប្រុងប្រយ័ត្នចំបងៗ (ដូចបានកំណត់ដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា) នៅខាងចុងការិយបរិច្ឆេទគណនេយ្យបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) ខាងមុខ

ឃ- ការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុង ៖

- កាចាត់តាំងផែនការត្រួតពិនិត្យបញ្ជីផ្ទៃក្នុងដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៤៣ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ
- របៀបកំណត់ពីវិតផ្ទៃក្នុងទៅលើប្រភេទហានិភ័យនិងទំរង់ការផ្សេងៗ សំរាប់ធានាការអនុវត្តន៍ឲ្យបានត្រឹមត្រូវ

- នីតិវិធីដែលបានគ្រោងទុកសំរាប់ធានាការអនុវត្តន៍ឲ្យបានត្រឹមត្រូវតាមសីលធម៌វិជ្ជាជីវៈពិសេសចំពោះប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុជាមួយអតិថិជន និងសំរាប់រួមចំណែកក្នុងការប្រយុទ្ធប្រឆាំងការសំអាតប្រាក់
- សមាសភាព និងភារកិច្ចរបស់គណៈកម្មការត្រួតពិនិត្យបញ្ជី

ឌ- ការត្រួតពិនិត្យពីខាងក្រៅ

- អត្តសញ្ញាណរបស់ស្នងការគណនីឯករាជ្យ ដែលត្រូវបានជ្រើសរើសពីបញ្ជីប្រតិស្រុត
- ប្រភេទនៃមុខងារដែលត្រូវប្រគល់ឲ្យស្នងការគណនីឯករាជ្យនោះ

ឈ-ការត្រួតពិនិត្យរបស់ទីស្នាក់ការកណ្តាលឬក្រុមហ៊ុនដើម (សំរាប់សាខាធនាគារបរទេស ឬបុត្តសម្ព័ន្ធរបស់ក្រុមហ៊ុនបរទេស)

- ពិពណ៌នាពីទំរង់ការសំរាប់ការត្រួតពិនិត្យសាខា ឬបុត្តសម្ព័ន្ធរបស់ក្រុមហ៊ុនដើម
- ពិពណ៌នាពីការត្រួតពិនិត្យសាខា ឬបុត្តសម្ព័ន្ធបរទេសរបស់អាជ្ញាធរមានសមត្ថកិច្ចនៃប្រទេសដើម ។

**ប្រការ ៥ :** ភាគទុនិកៈដែលកាន់កាប់ប្រាំភាគរយ (៥%) ឬលើសពីនេះនៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ ត្រូវផ្តល់ព័ត៌មានដូចតទៅ ៖

ក- អត្តសញ្ញាណរបស់ភាគទុនិកៈ ៖

ក្នុងករណីជានីតិបុគ្គល ត្រូវផ្តល់នាមករណ៍អាជីវកម្ម រូបភាពគតិយុត្ត អាសយដ្ឋាន ទីស្នាក់ការកណ្តាលនិងលេខទូរស័ព្ទ ។ ក្នុងករណីជាឯកត្តជន ត្រូវរៀបរាប់នាម គោត្តនាម ថ្ងៃខែឆ្នាំនិងទីកន្លែងកំណើត សញ្ជាតិ និងលំនៅដ្ឋាន ។ ត្រូវបញ្ជាក់ថា តើបុគ្គលនេះត្រូវបានតែងតាំងជាអ្នកចាត់ការមួយរូបរបស់ធនាគារឬទេ ។ ត្រូវប្រាប់ថា តើភាគទុនិកៈជាសមាជិកនៃក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់គ្រឹះស្ថានឬទេ ។ បើមែន ត្រូវធានាថាសមាជិកនោះមិនមានពាក់ព័ន្ធជាមួយការហាមឃាត់ដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ១៨ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុទេ ។ សំរាប់គោលបំណងទាំងអស់នេះ បុគ្គលពាក់ព័ន្ធម្នាក់ៗត្រូវបំពេញជីវប្រវត្តិនិងសំនួរដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ៥

ខ- បញ្ជាក់ពីចំនួននិងភាគរយនៃភាគកម្មដែលបានស្នើនិងចំនួន និងភាគរយនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត ។ រៀបរាប់លំអិតពីការសំរបសំរួលខាងគតិយុត្ត និងខាងហិរញ្ញវត្ថុចំពោះការទទួលយកមូលប័ត្រ ។ បើភាគទុនិកៈជាឯកត្តជន ត្រូវបញ្ជាក់ច្បាស់ពីប្រភពដើមនៃដើមទុនវិនិយោគ ។ បង្ហាញថា តើសកម្មភាពប្រតិបត្តិការស្ថិតនៅ

ក្រោមចំណុះនីតិវិធីដោយឡែកដែលអនុវត្តចំពោះការវិនិយោគបរទេសនៅកម្ពុជាឬទេ ហើយតើទំរង់បែបបទទាំងនេះត្រូវបានបំពេញហើយឬនៅ

គ- បញ្ជាក់ពីការបែងចែកភាគហ៊ុនរបស់ភាគទុនិកៈ ។ បើចាំបាច់ ត្រូវរៀបរាប់ពីការបែងចែកភាគហ៊ុនរបស់ក្រុមហ៊ុនដើមនិងរបស់ក្រុមហ៊ុនហូលឌិញជាកណ្តាល (intermediate holding companies) បង្ហាញនូវសមាមាត្រភាគហ៊ុននិងសិទ្ធិបោះឆ្នោត ។

ត្រូវរៀបចំបញ្ជីឈ្មោះអ្នកកាន់ការធំៗនៃអ្នកចូលហ៊ុន

ឃ-រៀបរាប់ពីសកម្មរបស់ភាគទុនិកៈ ។ ប្រសិនបើភាគទុនិកៈជាសមាជិកនៃក្រុមមួយត្រូវពិពណ៌នាពីអង្គភាពធំៗនៃក្រុមនោះ រួមជាមួយអង្គការលេខផង ។ ត្រូវបញ្ជាក់ផងថា តើភាគទុនិកៈមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើននៅក្នុងស្ថាប័នឥណទានផ្សេងៗទៀតឬទេ បញ្ជាក់ថា តើភាគទុនិកៈមានសម្បត្តិច្រើននៅក្នុងស្ថាប័នឥណទានផ្សេងៗទៀតឬទេ បញ្ជាក់ថា តើក្រុមណាដែលជាកម្មសិទ្ធិផ្ទាល់របស់ទុនិកៈមានទុនច្រើននៅក្នុងគ្រឹះស្ថានឥណទានឬទេ ។ បើមានត្រូវរៀបរាប់ឲ្យអស់

ង- ប្រាប់ថា តើភាគទុនិកៈនិងក្រុមហ៊ុនដែលអាចបញ្ចូលជាមួយគ្នាមានធ្វើសកម្មភាពហិរញ្ញវត្ថុឬទេ ។ បើមាន ត្រូវបញ្ជាក់ថា ក្រុមហ៊ុនទាំងនោះស្ថិតក្រោមចំណុះបទបញ្ជាណាឬអាជ្ញាធរណា

ច- បញ្ជាក់ពីបែបបទនៃការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងនិងពីខាងក្រៅរបស់ភាគទុនិកៈ

ឆ- បញ្ជាក់ថា តើក្នុងរយៈពេលដប់ឆ្នាំ (១០ឆ្នាំ) កន្លងមក ភាគទុនិកៈបានទទួលរងនូវការស៊ើបអង្កេតឬទទួលរងនូវការពិន័យជាសារៈតាមទំរង់វិជ្ជាជីវៈ រដ្ឋបាល ឬ តុលាការនៅកម្ពុជាឬនៅបរទេសឬទេ ។ ត្រូវរៀបរាប់ថា តើមានបានទទួលទណ្ឌកម្មណាមួយដោយសារការស៊ើបអង្កេតឬទំរង់ការឬទេ ។ បញ្ជាក់ដែរថា តើភាគទុនិកៈជាកម្មវត្ថុឬអាចជាកម្មវត្ថុនៃទំរង់ការរដ្ឋបាល យុត្តិធម៌ ឬ ជាមិត្តភាពនៅកម្ពុជា ឬនៅបរទេស ដែលអាចមានឥទ្ធិពលខាងសារៈទៅលើស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ភាគទុនិកៈនេះឬទេ

ជ- ប្រាប់ពីគោលដៅរបស់ភាគទុនិកៈ ÷ ក្នុងការដាក់បញ្ចូលដើមទុនផ្ទាល់ទៅក្នុងធនាគារដែលបានដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណនិងផ្តល់ព័ត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់

ឈ-បញ្ជាក់ថា តើមានទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មសំខាន់ៗរវាងភាគទុនិកៈនិងអ្នកដាក់ពាក្យសុំឬទេ ហើយតើទំនាក់ទំនងនេះនឹងត្រូវបានពង្រីកទៅអនាគតយ៉ាងណា

ញ-បញ្ជាក់ថា តើទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មសំខាន់ៗខាងធនាគាររបស់ភាគទុនិកៈនៅកម្ពុជាមានអ្វីខ្លះ ហើយទំនាក់ទំនងទាំងនេះនៅមានរហូតដល់ពេលណាទៀត

ដ-ផ្តល់គណនីរបស់ភាគទុនិកៈឬក្រុមហ៊ុនដើមរបស់ខ្លួន សំរាប់រយៈពេលបីឆ្នាំ(៣ឆ្នាំ) ចុងក្រោយ ព្រមទាំងធ្វើការព្យាករណ៍សំរាប់ឆ្នាំនេះ (រួមមានទាំងពត៌មាន ព្រួបាត់បញ្ជូលផ្ទាផងបើចាំបាច់) ។ បើភាគទុនិកៈជាគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវផ្តល់ពត៌មានពីអនុបាតប្រុងប្រយ័ត្នសំខាន់ៗ ។

**ប្រការ ៦ :** បុគ្គលម្នាក់ក្នុងចំណោមពីររូប (២រូប) ដែលត្រូវបានតែងតាំងក្នុងមុខតំណែងគ្រប់គ្រងដូចជាការទទួលខុសត្រូវក្នុងការដឹកនាំអាជីវកម្មធនាគារឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ត្រូវផ្តល់ពត៌មានដូចខាងក្រោមនេះ(២) ដោយបំពេញជីវប្រវត្តិ និងសំណួរដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៥

**ក- អត្តសញ្ញាណរបស់នាយកចាត់ការ ៖**

- **នាម និង គោត្តនាម**
- **ថ្ងៃខែឆ្នាំ និងទីកន្លែងកំណើត**
- **សញ្ជាតិ**
- **អាស័យដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួន** (ត្រូវមានទីកន្លែងស្នាក់នៅ ក្រោយពេលបានទទួលការតែងតាំង បើមានការផ្លាស់ប្តូរ ។ នាយកចាត់ការត្រូវមានកន្លែងស្នាក់នៅជិតកន្លែងសំខាន់សំរាប់ធ្វើអាជីវកម្ម ដូចជានៅក្នុង ប្រទេសកម្ពុជា)

**ខ- គុណវុឌ្ឍិនិងបទពិសោធន៍ ៖**

- សញ្ញាប័ត្រ ក៏ដូចជាថ្ងៃខែឆ្នាំនិងទីកន្លែងទទួលសញ្ញាប័ត្រ
- មុខតំណែងដែលបានកាន់កាប់ក្នុងរយៈពេលដប់ឆ្នាំ (១០ឆ្នាំ) ចុងក្រោយ ដោយមានឈ្មោះ ទីកន្លែងនិងសកម្មភាពរបស់និយោជក ប្រភេទបទពិសោធន៍ទទួលបាន និងកំរិតទទួលខុសត្រូវ

គ- បញ្ជាក់ថា តើក្នុងការអនុវត្តន៍ភារកិច្ចរបស់ខ្លួន នាយកចាត់ការនឹងចូលរួមសហការ ឬមានការព្រមព្រៀងជាមួយគ្រឹះស្ថានជាឯកត្តជន ឬជានីតិបុគ្គលមួយផ្សេងទៀត ក្រៅពីអ្នកដាក់ពាក្យសុំឬទេ ។ ក្នុងករណីណាមួយ ក៏ត្រូវផ្តល់ពត៌មានទាំងអស់ដែលពាក់ព័ន្ធ

ឃ-រៀបរាប់ពីភារកិច្ចគ្រប់គ្រង ដែលនាយកចាត់ការទទួលខុសត្រូវដោយផ្ទាល់

ង- បញ្ជាក់ថា តើនាយកចាត់ការនៅជាឬធ្លាប់បានធ្វើជាភាគទុនិកៈសំខាន់ (ដូចជាបានកាន់កាប់ភាគហ៊ុនដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលយ៉ាងតិចបំផុតដប់ភាគរយ (១០%) នៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត) នៃក្រុមហ៊ុនណាមួយក្រៅពីអ្នកដាក់ពាក្យស្នើសុំឬទេ ។ ប្រសិន បើមាន ត្រូវប្រាប់ឈ្មោះនិងសកម្មភាពរបស់ក្រុមហ៊ុន ចំនួនប្រាក់និងភាគហ៊ុនរបស់ខ្លួនឬផលប្រយោជន៍ក្នុងក្រុមហ៊ុននោះ

ច- ប្រាប់តាមការយល់ដឹងរបស់ខ្លួនថា តើក្រុមហ៊ុនណាខ្លះដែលខ្លួនបានកាន់កាប់តំណែង ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវឬក្នុងក្រុមហ៊ុនណាដែលខ្លួនជាភាគទុនិកៈសំខាន់ ឬដែលខ្លួនមាន ទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មសំខាន់ជាមួយអ្នកស្នើសុំ

ឆ- បញ្ជាក់ថា តើនៅកម្ពុជាឬនៅបរទេស ខ្លួនធ្លាប់បានទទួលរងនូវទណ្ឌកម្មតាមនីតិវិធី វិជ្ជាជីវៈ រដ្ឋបាលឬតុលាការឬទេ ។ ត្រូវរាយរាប់អិតនូវពត៌មានទាំងអស់ឲ្យបាន សមស្រប

ជ- បញ្ជាក់ថា តើខ្លួនធ្លាប់បានទទួលរងនូវវិន័យ ឬការបណ្តេញពីនិយោជកណាមួយ ដែរ ឬទេ ។ បើមាន ត្រូវរាយរាប់អិតនូវពត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់

---

កំណត់សំគាល់

(២) ចំពោះការតែងតាំងនាយកចាត់ការ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាត្រូវមានរាល់ពត៌មានទាំងអស់ ដើម្បីអាចវាយតំលៃពីកិត្តិនាម ភាពត្រឹមត្រូវនិងភាពថ្លៃថ្នូររបស់បុគ្គលដែលពាក់ព័ន្ធ ។

ឈ-បញ្ជាក់ថា តើខ្លួនជាអ្នកផ្តល់ដើមទុនទៅឲ្យអ្នកស្នើសុំឬទេ ហើយតើខ្លួនមានបំណង អនុវត្តដោយផ្ទាល់ឬតាមរយៈអន្តរការី នូវសកម្មភាពប្រតិបត្តិការឯកត្តជនឬវិជ្ជាជីវៈ ជាមួយអ្នកស្នើសុំឬទេ

ញ-ផ្តល់ពត៌មានបន្ថែមទាំងអស់ដែលអាចជួយបំភ្លឺដល់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

ដ- រាល់ចម្លើយទាំងអស់ដែលទាក់ទងទៅនឹងសំណួរខាងលើ ត្រូវធ្វើជូនតាមរយៈជីវប្រវត្តិ និងសំណួរក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី៥ និងលិខិតស្របតាមគំរូលិខិតដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ២ ។

ប្រការ ៧ : ភាគទុនិកៈដែលកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ឬប្រយោល យ៉ាងតិចបំផុតម្ភៃភាគរយ (២០%) នៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត ត្រូវបានចាត់ទុកថាជាភាគទុនិកៈមានឥទ្ធិពល ស្របតាមមាត្រា ២៦ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។ ភាគទុនិកៈមានឥទ្ធិពលត្រូវបានធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាតំរូវឲ្យបង្កើនមូនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ធនាគារ តាមល័ក្ខខ័ណ្ឌដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ២៧ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។ សំរាប់គោលបំណងនោះ ត្រូវធ្វើលិខិតដូចមានគំរូ នៅក្នុងឧប-សម្ព័ន្ធទី៣ ទៅទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

បទបញ្ញានេះអាចត្រូវដកចេញវិញបាន តែនៅពេលមានការបង្កើតឲ្យមានការធានារ៉ាប់រងលើប្រាក់បញ្ញើ នៅកម្ពុជា ។

## ជំពូក ទី ៣

## ការអនុម័តផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណ និង ការយកកិច្ច

ប្រការ ៨ : ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខអក្សរអំពីការសំរេចរបស់ខ្លួន ក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែ (៦ខែ) ចាប់ពីពេលទទួលពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ រួមទាំងឯកសារដែលពាក់ព័ន្ធ

ទាំងអស់ផង ។ នៅពេលណាមានការចាំបាច់ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានឹងដាក់ចេញនូវល័ក្ខខ័ណ្ឌ និងរយៈពេលនៃការអនុវត្តន៍លិខិតអនុញ្ញាត ។ ប្រសិនបើអនុវត្តពុំបានតាមពេលវេលាកំណត់ខាងលើលិខិតអនុញ្ញាតត្រូវចាត់ទុកជាមោឃៈលើកលែងតែមានការស្នើសុំពន្យារពេល និងការយល់ព្រមពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

**ប្រការ ៩ :** អាជ្ញាប័ណ្ណមានសុពលភាពសំរាប់រយៈពេលបីឆ្នាំ (៣ឆ្នាំ) គិតចាប់ពីពេលបានចេញឲ្យ ។ អាជ្ញាប័ណ្ណនេះអាចស្នើសុំបន្តជាថ្មីបាន ល្គឹកណាតែរាល់ការប្រព្រឹត្តិល្មើសច្បាប់និងបទបញ្ញាត្រូវបានដោះស្រាយ ។ ពាក្យស្នើសុំបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណជាថ្មីត្រូវដាក់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា យ៉ាងយឺតបំផុតបីខែ (៣ខែ) មុនពេលផុតសុពលភាព នៃអាជ្ញាប័ណ្ណដែលកំពុងប្រើប្រាស់ ។

ក្នុងករណីមិនបានដាក់ពាក្យស្នើសុំបន្ត តាមកាលកំណត់ខាងលើនេះទេ ធនាគារសាមីត្រូវទទួលរងការផាកពិន័យជាប្រាក់មួយលានរៀល (១.០០០.០០០ រៀល) ក្នុងមួយថ្ងៃ រហូតដល់ថ្ងៃបានដាក់ពាក្យស្នើសុំនេះ ។

**ប្រការ ១០ :** អ្នកដាក់ពាក្យសុំត្រូវបង់សោហ៊ុយសិក្សាសំណុំលិខិតជាប្រាក់ចំនួនបីលានប្រាំសែនរៀល (៣.៥០០.០០០ រៀល) នៅពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ។

**ប្រការ ១១ :** ធនាគារ និងសាខាធនាគារត្រូវបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណប្រចាំឆ្នាំចំនួនចិតសិបលានរៀល (៧០.០០០.០០០ រៀល) ចំពោះទីស្នាក់ការកណ្តាលធនាគារ និងហាសិបប្រាំមួយលានរៀល (៥៦.០០០.០០០ រៀល) ចំពោះសាខានីមួយៗរបស់ធនាគារ នៅមុន ថ្ងៃទី ១៥ ខែ មករា រៀងរាល់ឆ្នាំ ។ ចំពោះធនាគារដែលបានបង្កើតឡើងក្នុងឆ្នាំ សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវគណនាតាមសមាមាត្រនៃរយៈពេលដែលនៅសល់រហូតដល់ចុងឆ្នាំ ។ ក្នុងករណីមានការយឺតយ៉ាវក្នុងការបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណធនាគារដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវទទួលរងនូវការផាកពិន័យដោយបង់ការប្រាក់លើទឹកប្រាក់ដែលនៅមិនទាន់បានបង់តាមអត្រាការប្រាក់បុនហិរញ្ញប្បទានជាធរមាន ក្នុងរយៈពេលរហូតដល់សាមសិបថ្ងៃ (៣០ថ្ងៃ) ។ បើនៅតែពុំអាចបង់សោហ៊ុយអាជ្ញាប័ណ្ណនេះបាន ធនាគារសាមីត្រូវរងទណ្ឌកម្មធ្ងន់ជាងនេះទៀតរហូតដល់ត្រូវដកហូតអាជ្ញាប័ណ្ណ ។

## ជំពូក ទី ៤

## បទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗ

**ប្រការ ១២ :** ធនាគារដែលបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណហើយ ត្រូវតំកល់ប្រាក់ចំនួនស្មើនឹងដប់ភាគរយ (១០%) នៃដើមទុនចុះក្នុងលក្ខន្តិកៈ នៅក្នុងគណនីដែលបានបើកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាជាអចិន្ត្រៃយ៍ ក្នុងនោះប្រាំភាគរយ (៥%) គ្មានការប្រាក់ និងប្រាំភាគរយ (៥%) ទៀតត្រូវបានផ្តល់ការប្រាក់ចិតសិបប្រាំភាគរយ (៧៥%) នៃអត្រា SIBOR (អត្រាការប្រាក់អន្តរធនាគារនៅសិង្ហបូរី) ដែលមានកាលកំណត់ប្រាំមួយខែ (៦ខែ) ។

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាមួយចំនួនសងប្រាក់តំកល់ធានាលើដើមទុនទៅឲ្យធនាគារវិញ តែនៅពេលធនាគារនេះត្រូវបានជំរះបញ្ជីដោយស្ម័គ្រចិត្តនិងគ្មានប្រាក់បញ្ញើនៅខាងប្រព្រឹត្តកម្ម ។

ប្រការ ១៣ : សេចក្តីជូនដំណឹងទាក់ទងនឹងការទទួលបានឬការបាត់បង់មកវិញនូវភាគហ៊ុន ក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃមាត្រា ២៣ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវមានបញ្ជូលការពិពណ៌នាពីមូលហេតុផ្សេងៗសំរាប់ សកម្មភាពប្រតិបត្តិការនិងគោលដៅដែលត្រូវអនុវត្តតាម ។

ឯកសារជូនដំណឹងក៏ត្រូវមានពត៌មានបញ្ជាក់ក្នុងប្រការ ៥ ខាងលើ ស្តីពីភាគទុនិកៈដែលពាក់ព័ន្ធ ។

ធនាគារពាក់ព័ន្ធត្រូវបង់សោហ៊ុយផ្ទេរហ៊ុនចំនួនមួយភាគរយ (១%) លើចំនួនប្រាក់ហ៊ុនដែលត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរ ។

ប្រការ ១៤ : ការអនុញ្ញាតចំពោះពាក្យស្នើសុំទាក់ទងដល់ការទទួលបាន ឬការបាត់បង់ទៅវិញនៃភាគហ៊ុនក្នុងក្របខ័ណ្ឌនៃមាត្រា ២៤ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវមានបញ្ចូលការពិពណ៌នាពីមូលហេតុផ្សេងៗសំរាប់សកម្មភាពប្រតិបត្តិការនិងគោលដៅដែលត្រូវអនុវត្តតាម ។

ឯកសារស្នើសុំក៏ត្រូវមានពត៌មានដូចមានបញ្ជាក់ក្នុងប្រការ ៥ ខាងលើ ស្តីពីភាគទុនិកៈដែលពាក់ព័ន្ធ ។ ភាគទុនិកៈដែលមានបំណងកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលយ៉ាងតិចបំផុតម្ភៃភាគរយ (២០%) នៃដើមទុន ឬ នៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតត្រូវធ្វើប្រកិវេទន៍ ស្របតាមគំរូដែលមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ ទី៣ ។ ជាងនេះទៀត ធនាគារពាណិជ្ជកម្មពាក់ព័ន្ធត្រូវបង់សោហ៊ុយចំនួនមួយភាគរយ (១%) លើចំនួនប្រាក់ដែលត្រូវបានផ្លាស់ប្តូរ ដូចបានចែងនៅប្រការ ១៣ ខាងលើ ។

ប្រការ ១៥ : ក្នុងករណីតែងតាំងអ្នកចាត់ការថ្មី (គឺបុគ្គលពីររូប ដែលទទួលខុសត្រូវក្នុងការដឹកនាំប្រតិបត្តិការធនាគារឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព) ត្រូវផ្តល់ពត៌មានដូចខាងក្រោមនេះ ទៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ៖

- **អ្នកចាត់ការថ្មីត្រូវធ្វើលិខិតតាមគំរូដូចមានក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ២ ផ្តល់ពត៌មានជូនទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាពីការតែងតាំងខ្លួនជាអ្នកចាត់ការ ហើយដោយមានបញ្ជាក់ពីមុខតំណែងរបស់ខ្លួនផង**
- **ឯកសារជាភស្តុតាងបញ្ជាក់ពីការតែងតាំង (មានជាអាទិ៍កំណត់ហេតុប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល)**
- **ពត៌មានដូចមានចែងក្នុងប្រការ ៦ នៃប្រកាសនេះ**
- **ឯកសារទាំងអស់នេះត្រូវតែផ្តល់ឲ្យយ៉ាងហោចណាស់មួយខែ មុនការចូលកាន់តំណែងរបស់បុគ្គលដែលត្រូវបានតែងតាំង ។**

៍

**ប្រការ ១៦ :** ការផ្លាស់ប្ដូរផ្សេងទៀតនៃស្ថានភាពគតិយុត្ត ឬស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារត្រូវតែដាក់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាដើម្បីសុំការយល់ព្រម ។ ឯកសារស្នើសុំត្រូវមានភ្ជាប់មកជាមួយនូវការរៀបរាប់ពីមូលហេតុនៃ ផែនការប្រតិបត្តិការ ហើយផ្អែកតាមករណីនីមួយៗ ត្រូវមានភ្ជាប់នូវព័ត៌មានដូច តទៅ ៖

- ការពង្រីកឬការកំណត់ឡើងវិញនូវសកម្មភាព ៖ ត្រូវផ្ដល់ព័ត៌មានដែលមានកំណត់ក្នុងកថាខណ្ឌ ៨ ប្រការ ៩ នៃប្រកាសនេះ
- ការបន្ថយដើមទុន ៖ពិពណ៌នាពីខ្លឹមសារនិងលក្ខខណ្ឌដូចជាការសរសេររូបខាងគតិយុត្ត និងខាងគណនេយ្យព្រមទាំងការកំណត់ច្បាស់នូវចំនួនថ្មីនៃមូលនិធិផ្ទាល់ដែលអាចមានឥទ្ធិពលទៅលើអាជីវកម្ម ទៅអនាគតនិងទៅលើអនុបាតប្រុងប្រយ័ត្ន
- ការផ្លាស់ប្ដូររូបភាពគតិយុត្ត ៖ សេចក្ដីព្រាងវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈ និងព័ត៌មានទាក់ទងដល់អង្គភាពគ្រប់គ្រង
- ការផ្លាស់ប្ដូរនាមករណ៍អាជីកម្ម ៖ សេចក្ដីព្រាងវិសោធនកម្មលក្ខន្តិកៈ
- រាល់ការផ្លាស់ប្ដូរទាំងអស់ ត្រូវដាក់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាយ៉ាងតិចបំផុតបីខែ (៣ខែ) មុនពេលអនុវត្តដើម្បីសុំការយល់ព្រម

ធនាគារត្រូវបង់សោហ៊ុយចំនួនមួយលានរៀល (១.០០០.០០០ រៀល) ក្នុងមួយទំព័រនៃលក្ខន្តិកៈដែលរងវិសោធនកម្ម ។

ធនាគារត្រូវបង់សោហ៊ុយបន្ថយដើមទុនចំនួនមួយភាគរយ (១%) លើចំនួនដែលបន្ថយ ។

**ប្រការ ១៧ :** រាល់លិខិតបទដ្ឋានទាំងឡាយណាដែលមានខ្លឹមសារផ្ទុយពីស្មារតីនៃប្រកាសនេះ ត្រូវចាត់ទុកជានិរាករណ៍ ។

**ប្រការ ១៨ :** អគ្គនាយកដ្ឋាន អគ្គលេខាធិការដ្ឋាន អគ្គលេខា អគ្គាធិការដ្ឋាន គ្រប់នាយកដ្ឋាន អង្គភាពគ្រប់គ្រឹះស្ថានធនាគារ និងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញ [illegible] នៅក្រោមឱវាទនិងក្រោមអាណាព្យាបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ត្រូវអនុវត្ត ម៉ឺងម៉ាត់នូវប្រ[illegible]នេះ តាមភារកិច្ចរៀងៗខ្លួន ។

**ប្រការ ១៩ :** ប្រកាសនេះមានប្រសិទ្ធភាព[illegible]ប់ពីថ្ងៃចុះហត្ថលេខានេះតទៅ ។

ទេសាភិបាល

ហត្ថលេខានិងត្រា

ជា ចាន់តូ

***

ឧបសម្ព័ន្ធទី ១

គំរូលិខិតស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ(១) ឬ ធ្វើប្រតិវេទន៍(២) ឬ សុំការអនុញ្ញាត(៣)

ដែលត្រូវផ្ញើជូន

ឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

រឯកឧត្តមជាទីគោរព

ក្នុងនាមជា...........................................(៤)

ខ្ញុំសូមដាក់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាដើម្បី :

- ទទួលឬបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ (ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន) ដូចមាននៅក្នុងជំពូកទី ៤ នៃច្បាប់ស្តីអំពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ

- ធ្វើប្រតិវេទន៍ពាក់ព័ន្ធនិងការធ្វើលទ្ធកម្មឬអនុប្បទានភាគទុនដូចមានក្នុងមាត្រាទី ២៣ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ

- សុំការអនុញ្ញាតធ្វើលទ្ធកម្មឬអនុប្បទានភាគទុនដូចមានក្នុងមាត្រាទី ២៤ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ ។

ជាទីបញ្ចប់ ខ្ញុំសូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវពាក្យសុំស្របតាមបញ្ញត្តិនៃ ប្រកាសលេខ.........

សូមឯកឧត្តមទេសាភិបាលទទួលនូវគារវកិច្ចដ៏ស្មោះស្ម័គ្រអំពីយើងខ្ញុំ ។

ហត្ថលេខា

***

---

(១) ក្នុងករណីស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ រឺ សុំបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណ

(២) ក្នុងករណីប្រែប្រួលភាគហ៊ុនដូចមានក្នុងមាត្រាទី ២៣ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ

(៣) ក្នុងករណីប្រែប្រួលភាគហ៊ុនដូចមានក្នុងមាត្រាទី ២៤ នៃច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និង ហិរញ្ញវត្ថុ

(៤) ផ្តល់គំរូហត្ថលេខារបស់ប្រធាន (Chaiman) នាយកចាត់ការ មន្ត្រីដទៃទៀតដែលជាភ្នាក់ងារបានទទួលសិទ្ធិអំណាច (ភ្ជាប់ឯកសារភស្តុតាងមកជាមួយផង) ។

***

ឧបសម្ព័ន្ធ ២

## គំរូលិខិត
## ផ្ញើជូនឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

ឯកឧត្តមជាទីគោរព

យោងតាមការតែងតាំងនាយកធនាគារ (ឈ្មោះធនាគារ) ដែលខ្ញុំនឹងចូលកាន់តំណែងជា (.....) ខ្ញុំសូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវពត៌មាន (រួមមានប្រវត្តិសង្ខេបនិងសំណួរ ដូចមានភ្ជាប់ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធ៤) តាមប្រការទី៦នៃ ប្រកាសលេខ..... ត្រូវអោយមាន ។

ខ្ញុំសូមធានាថាពត៌មានទាំងនេះពិតជាត្រឹមត្រូវ និង ពេញលេញឆ្លើយតបទៅនឹងតំរូវការរបស់ធនាគារជាតិ ។ ជាពិសេសខ្ញុំសូមធានាអះអាងថាខ្ញុំពិតជាគ្មានជាប់ទាក់ទិនទៅនឹងការហាមឃាត់ណាមួយក្នុងមាត្រា១៩ នៃច្បាប់ស្តីអំពីគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ។

ខ្ញុំសូមសន្យាថា នឹងផ្តល់ពត៌មានស្តីពីការប្រែប្រួលណាមួយដែលទាក់ទងទៅនឹងពត៌មានខាងលើជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាភ្លាម ។

បន្ថែមលើនេះទៀត ក្នុងនាមជានាយកគ្រឹះស្ថានធនាគារខ្ញុំសូមធានាថានឹងផ្តល់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នូវរាល់ពត៌មានដែលទាក់ទងទៅនឹងការចាត់តាំងរដ្ឋបាលនិងគណនេយ្យ ស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ ជាពិសេសចំពោះគុណភាពនៃឥណទាននិងស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ភាគទុនិកទាំងអស់ ។

សូមឯកឧត្តមទេសាភិបាលធនាគារជាតិទទួលនូវគារវកិច្ចដ៏ស្មោះស្ម័គ្រអំពីយើងខ្ញុំ ។

ហត្ថលេខា

★★★

ឧបសម្ព័ន្ធ ៣

## គំរូលិខិត
## របស់ភាគទុនិកៈដែលកាន់កាប់ដោយផ្ទាល់ឬដោយប្រយោលនូវ
## ចំនួន ២០ % ឬច្រើនជាងនេះនៃដើមទុនឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតរបស់ធនាគារ
## ដែលត្រូវផ្ញើជូនឯកឧត្តមអគ្គទេសាភិបាលធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា

ឯកឧត្តមទេសាភិបាលជាទីគោរព

ក្នុងនាមខ្លួនខ្ញុំជា (ប្រាប់ពីឋានៈ) ខ្ញុំសូមភ្ជាប់មកជាមួយនូវពត៌មានទាំងឡាយតាមសំណើរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាសុំ (តាមប្រកាសលេខ ............) ទាក់ទងទៅនឹងការកាន់កាប់ដើមទុនផ្ទាល់ដែល (ឈ្មោះភាគទុនិកៈ) មានបំណងចូលរួមនៅក្នុង (ឈ្មោះធនាគារ) ។

ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់នៅក្នុងលិខិតនេះថា ពត៌មានទាំងនេះពិតជាត្រឹមត្រូវនិងគ្រប់គ្រាន់ ហើយថា តាមការយល់ដឹងដ៏ប្រសើរបំផុតរបស់ខ្ញុំ ពុំមានឯកសារបញ្ជាក់ការពិតណាផ្សេងពីនេះទៀតដែលត្រូវផ្ញើជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាទៀតទេ ។

ខ្ញុំសូមសន្យាថា នឹងផ្តល់ពត៌មានយ៉ាងឆាប់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានូវរាល់ការប្រែប្រួលណា ដែលខុសប្លែកយ៉ាងខ្លាំងពីពត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនហើយ ។

ខ្ញុំបានកត់សំគាល់ទៅលើបទប្បញ្ញត្តិប្រការ ៧ នៃប្រកាសស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុដែលបានចែងថានៅពេលណាស្ថានភាពតំរូវហើយនោះ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាអាចបង្គាប់ឲ្យភាគទុនិកៈមានឥទ្ធិពលរបស់គ្រឹះស្ថានផ្តល់នូវការគាំទ្រដល់គ្រឹះស្ថាននោះ ។

សូមឯកឧត្តមទេសាភិបាលមេត្តាទទួលនូវគារវកិច្ចដ៏ស្មោះស្ម័គ្រអំពីយើងខ្ញុំ ។

ហត្ថលេខា

***

## ឧបសម្ព័ន្ធទី ៤

Photo
4 x 6

**ជីវប្រវត្តិ និង ការសាកសួរនូវពត៌មាន អំពី**
**"ឯកត្តជន ឬ ជនដែលបំរុងក្លាយទៅជា : គណៈនាយក ភាគទុនិកៈ**
**នាយកចាត់ការ របស់ធនាគារពាណិជ្ជ**

## CURRICULUM VITAE

**and**

**Questionnaire for individuals who are, or are proposing to become,**
**Directors, Shareholders of Commercial Banks**

1- គោត្តនាម
family name
------------------------------------------------------------------------

2- នាមខ្លួន

Given Name (s).

3- ឈ្មោះហៅក្រៅ

Other name (s) by which you are or have been known

4.1 សូមរៀបរាប់បំពេញលើគំរូនេះនូវនីតិសម្បទារបស់លោក, ឧទាហរណ៍ដូចជា : គណៈនាយកបច្ចុប្បន្ន ឬជាអនាគតគណៈនាយក, ភាគទុនិក ឬ នាយកចាត់ការ ឬបុគ្គលដែលមានលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែល :

Please state in what capacity you are completing this form, i.e. as a current or prospective director, shareholder or manager or any combination of these.

4-2 សូមរៀបរាប់អំពីកាតព្វកិច្ច និង ការទទួលខុសត្រូវណាមួយដែលទាក់ទងនឹងឋានៈនាទីទាំងនេះ

Please describe the particular duties and responsibilities attaching to the position (s)

4-3 ក្នុងការអនុវត្តន៍ភារកិច្ចរបស់អ្នក តើអ្នកនឹងសហប្រតិបត្តិការជាមួយ ឬយល់ស្របតាមការបង្គាប់បង្ហាញ របស់រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលណាមួយក្រៅពីបេក្ខជនដាក់ពាក្យសុំ ។ ករណីណាមួយក៏ដោយសូម ផ្តល់នូវពត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងនេះ ។

ខ្ញុំសូមបញ្ជាក់នៅក្នុងលិខិតនេះថា ពត៌មានទាំងនេះពិតជាត្រឹមត្រូវនិងគ្រប់គ្រាន់ ហើយថាតាមការយល់ដឹងដ៏ប្រសើរបំផុតរបស់ខ្ញុំ ពុំមានឯកសារបញ្ជាក់ការពិតណាផ្សេងពីនេះទៀតដែលត្រូវផ្ញើជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាទៀតទេ ។

ខ្ញុំសូមសន្យាថា នឹងផ្តល់ពត៌មានយ៉ាងឆាប់ជូនធនាគារជាតិនៃកម្ពុជានូវរាល់ការប្រែប្រួលណាដែលខុសប្លែកយ៉ាងខ្លាំងពីពត៌មានដែលបានផ្តល់ជូនហើយ ។

ខ្ញុំបានកត់សំគាល់ទៅលើបទប្បញ្ញត្តិប្រការ ៧ នៃប្រកាសស្តីពីការផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណចំពោះគ្រឹះស្ថានធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុដែលបានចែងថានៅពេលណាស្ថានភាពតំរូវហើយនោះ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាអាចបង្គាប់ឲ្យភាគទុនិកៈមានឥទ្ធិពលរបស់គ្រឹះស្ថានផ្តល់នូវការគាំទ្រដល់គ្រឹះស្ថាននោះ ។

សូមឯកឧត្តមទេសាភិបាលមេត្តាទទួលនូវគារវកិច្ចដ៏ស្មោះស្ម័គ្រអំពីយើងខ្ញុំ ។

ហត្ថលេខា

***

## ឧបសម្ព័ន្ធទី ៤

Photo
4 x 6

### ជីវប្រវត្តិ និង ការសាកសួរនូវពត៌មាន អំពី
### "ឯកត្តជន ឬ ជនដែលបំរុងក្លាយទៅជា : គណៈនាយក ភាគទុនិកៈ
### នាយកចាត់ការ របស់ធនាគារពាណិជ្ជ

## CURRICULUM VITAE

and

Questionnaire for individuals who are, or are proposing to become,

**Directors, Shareholders of Commercial Banks**

1- គោត្តនាម

family name

---

2- នាមខ្លួន

Given Name (s).

---

3- ឈ្មោះហៅក្រៅ

Other name (s) by which you are or have been known

---

4.1 សូមរៀបរាប់បំពេញលើគំរូនេះនូវនីតិសម្បទារបស់លោក, ឧទាហរណ៍ដូចជា : គណៈនាយកបច្ចុប្បន្ន ឬជាអនាគតគណៈនាយក, ភាគទុនិក ឬ នាយកចាត់ការ ឬបុគ្គលដែលមានលក្ខណៈប្រហាក់ប្រហែល :

Please state in what capacity you are completing this form, i.e. as a current or prospective director, shareholder or manager or any combination of these.

---

---

---

4-2 សូមរៀបរាប់អំពីភារកិច្ច និង ការទទួលខុសត្រូវណាមួយដែលទាក់ទងនឹងឋានៈនាទីទាំងនេះ

Please describe the particular duties and responsibilities attaching to the position (s)

---

---

---

---

---

---

4-3 ក្នុងការអនុវត្តន៍ភារកិច្ចរបស់អ្នក តើអ្នកនឹងសហប្រតិបត្តិការជាមួយ ឬយល់ស្របតាមការបង្គាប់បង្ហាញរបស់រូបវន្តបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គលណាមួយក្រៅពីបេក្ខជនដាក់ពាក្យសុំ ។ ករណីណាមួយក៏ដោយសូមផ្តល់នូវពត៌មានដែលពាក់ព័ន្ធទាំងនេះ ។

In carrying out your duties, will you act in concert with or in accordance with the instructions of another individual or legal person outside the applicant. In either case, give all relevant information.

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

4-4 សូមរៀបរាប់បើសិនជាអ្នកជា អ្នកផ្តល់ទុនម្នាក់ទៅអោយបេក្ខជនដាក់ពាក្យសុំ ហើយបើសិនជាអ្នកមាន បំណងចង់អនុវត្តដោយផ្ទាល់ ឬតាមរយៈអន្តរការីកម្មមួយ ឬផ្ទាល់ខ្លួនឬជាប្រតិបត្តិការវិជ្ជាជីវៈជាមួយ បេក្ខជនទាំងនេះ ។

Indicate if you are a contributor of capital to the applicant and if you intend to carry out, directly or through an intermediary, personal or professional transactions with the applicant.

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

5- អាសយដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួន

Your private address.

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

6- អាសយដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួនដែលធ្លាប់បានរស់នៅកន្លងមក ចាប់ពីកំឡុង ៥ ឆ្នាំមុន :

Your previous private address (es) during the last 5 years.

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

--------------------------------------------------------------------------------

7- កាលបរិច្ឆេទ (ថ្ងៃ/ ខែ/ ឆ្នាំ) និងទីកន្លែងកើត (រួមទាំងស្រុកទីរួមក្រុង)

Your date (day/month/year) and place of birth (including district, town or city):

8- សញ្ជាតិ ហើយតើសញ្ជាតិនោះត្រូវបានដោយរបៀបណា (កើតនៅទីនោះ, សញ្ជាតូបនីយកម្ម, ការរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍) ?

Your nationality and how it was acquired (birth, naturalization, marriage).

9- ឈ្មោះ និង អាសយដ្ឋាននៃធនាគាររបស់លោក-លោកស្រី ក្នុងរយៈកាល៥ឆ្នាំកន្លងមក

Name(s) and address(es) of your bankers within the last 5 years.

10- ចូរបញ្ជាក់ពីការសិក្សាជាន់ខ្ពស់ និង គុណវុឌ្ឍិវិជ្ជាជីវៈ ព្រមទាំងទីកន្លែង និងឆ្នាំដែលបានទទួល

Your higher education and/or professional qualifications and the place and year they were obtained.

11-1 ចូររៀបរាប់អំពីមុខរបរ និងការងារដែលបានធ្វើក្នុងពេលបច្ចុប្បន្ន និងរយៈពេល១០ឆ្នាំកន្លងមកដោយបញ្ជាក់ពីឈ្មោះអាសយដ្ឋានរបស់និយោជកក្នុងករណីនីមួយៗ, ចរិតនៃមុខជំនួញ, ស្ថានភាពដែលមាននិងកាលបរិច្ឆេទពាក់ព័ន្ធ ។

Your occupation and employment now and during the **last 10 years**, including the name and address of the employer in each case, the nature of the business, the position held and relevant dates.

11-2 សូមរៀបរាប់ការណ៍ពី១០ឆ្នាំមុន ប្រសិនជាអ្នកជាភាគទុនិកដែលមានឈ្មោះកាន់កាប់ផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលនូវ១០ភាគរយយ៉ាងតិចនៃដើមទុន ឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោតនៃក្រុមហ៊ុនមួយក្រៅពីក្រុមហ៊ុនបេក្ខជន ប្រសិនជាមានសូមរៀបរាប់ឈ្មោះនិងសកម្មភាពក្រុមហ៊ុននេះ និងចំនួនភាគហ៊ុនព្រមទាំងអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗ ទៀតរបស់អ្នកចំពោះក្រុមហ៊ុននេះ ។

Indicate if you are or if you have been in the last ten years a significant shareholder (namely holding directly or indirectly at least 10 % of the share capital or voting rights other than the applicant. If it is the case, state the name and activities of such companies and the amount of your shareholding or interest in them.)

11-3- សូមរៀបរាប់ចំពោះការយល់ដឹងរបស់អ្នកចំពោះក្រុមហ៊ុនដែលអ្នកកាន់កាប់ ឬបានកាន់កាប់ក្នុងការទទួលខុសត្រូវក្នុងតំណែងក្រុមហ៊ុនមួយ ឬជាភាគទុនិកសំខាន់មួយដែលមានទំនាក់ទំនងអាជីវកម្មជាមួយអ្នកដាក់ពាក្យសុំ ។

State, to the best of your knowledge, which of the companies in which you have held or hold a position of responsibility, or in which you have been or are a significant shareholder, has or might soon have significant business rilations with the applicant.

12- តើខ្លួនលោក-លោកស្រីផ្ទាល់ ឬអង្គភាពណាមួយដែលលោក-លោកស្រីរួមសហការក្នុងនាមជានាយក ជាភាគហ៊ុនិក ឬជាអ្នកចាត់ការ ធ្លាប់ទទួល ឬធ្លាប់ស្នើសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬធ្លាប់ចាត់ចែងសកម្មភាពជំនួញនៅក្នុងប្រទេសណាមួយដែរឬទេ ? បើមាន សូមបញ្ជាក់នូវព័ត៌មានពិសេស ប្រសិនបើការស្នើនោះត្រូវបានបដិសេធ ឬត្រូវដកវិញបន្ទាប់ពីបានធ្វើហើយ ឬបានដកហូតការអនុញ្ញាត ក៏ត្រូវបញ្ជាក់ព័ត៌មានពិសេសដែរ ។

Have you or any entity with which you are associated as a director, shareholder or manager, ever held or applied for a license or to carry on any business activity in any country ? If so, giv particulars, if any such application was refused or withdrawn after it was made or any authorization revoked , give particulars.

------------------------------------------------------------

------------------------------------------------------------

------------------------------------------------------------

------------------------------------------------------------

13- តើខ្លួនលោក-លោកស្រីផ្ទាល់ ឬអង្គភាពណាមួយដែលលោក-លោកស្រីបានពាក់ព័ន្ធជាមួយក្នុងការអនុវត្តន៍កិច្ចការរបស់ខ្លួន ធ្លាប់ត្រូវបានអាជ្ញាធរអាណាព្យាបាល ឬអង្គភាពវិជ្ជាជីវៈណាមួយព្រមានជាសាធារណៈ ឬជាកម្មវត្ថុដែលត្រូវគេធ្វើការស៊ើបអង្កេតដែរឬទេ ? បើមានសូមបញ្ជាក់ ។

Have you or any entity with which you have been involved in the conduct of its affairs, been disciplined, warned as to future conduct, publicly criticized, or the subject of an investigation by any regulatory authority or any professional body ? If so, give particulars.

------------------------------------------------------------

------------------------------------------------------------

------------------------------------------------------------

------------------------------------------------------------

14- តើលោក-លោកស្រី ធ្លាប់បានបញ្ឈប់ពីការងារ ឬ ត្រូវបណ្តេញចេញពីការងារ ដោយនិយោជក ឬ ត្រូវគេហាមមិនអោយចូលប្រកបវិជ្ជាជីវៈជំនាញឬបំពេញការងារណាមួយដែរឬទេ? បើមានសូមបញ្ជាក់ ។

Have you, in any country, been dismissed from any office or employment by your implover or barred from entry to any professional or occupation ? If so, give particulars.

------------------------------------------------------------

------------------------------------------------------------

------------------------------------------------------------

------------------------------------------------------------

15- តើធ្លាប់ មានបញ្ហាដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការកាត់ក្តីរបស់តុលាការពីការជំពាក់បំណុល និងប្រាក់ដែលត្រូវសងទៅដែរឬទេ ? តើធ្លាប់មានប្រកាសក្តីពីការក្ស័យធនតាមសេចក្តីសម្រេចតុលាការដែរឬទេ? នៅប្រទេសណា ? តើធ្លាប់ទទួលរងការប្តឹងសុំក្ស័យធនដែរឬទេ ? បើមានសូមបញ្ជាក់ក្នុងករណីនីមួយៗអោយបានច្បាស់លាស់ ។

Have you, failed to satisfy any debt adjudged due and payable by you under an order of a court, or have you been declared bankrupt by a court in any country or has a bankruptcy petition ever been seved on you ? If so, give particulars.

16- តើធ្លាប់មានពាក់ព័ន្ធនឹងការគ្រប់គ្រងអង្គភាពណាខ្លះ ដែលត្រូវតុលាការកាត់សេចក្តីពីបទល្មើស, នៅប្រទេសណា ? តើធ្លាប់បានទទួលខុសលើកំហុសណាខ្លះ ឬ ការប្រព្រឹត្តិខុសឆ្គងផ្សេងៗ ដែលមានចំពោះអង្គភាពណាមួយឬសមាជិកណាម្នាក់ដែរឬទេ ? បើសិនជាមាន សូមបញ្ជាក់ករណីនីមួយៗអោយបានច្បាស់លាស់ ។

Have you, in connection with the management of any entity been adjudged by a court, in any country, legally liable for any fraud, or other misconduct by you towards such an entity or towards any of its members ? If so, give particulars.

17- បច្ចុប្បន្ននេះ ក្រៅពីសមត្ថភាពវិជ្ជាជីវៈ តើលោក-លោកស្រីមានការពាក់ព័ន្ធនឹងការប្តឹងផ្តល់នៅប្រទេសណាមួយទេ ? បើមានសូមបញ្ជាក់អោយច្បាស់លាស់ ។

Are you presently, or do you, other than in a professinal capacity, expect to be , engaged in any litigation in any country ? If so, give particulars.

18- សូមផ្តល់នូវរបាយការណ៍ត្រូវពិនិត្យ ស្តីពីមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ខ្លួន ដោយផ្តល់នូវតារាងលំអិតស្តីពី ទ្រព្យសកម្ម និងទ្រព្យអកម្ម ។

Please supply an audited statement of personal net worth providing a breakdown of your assets and liabilities.

19- សូមបង្ហាញឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន លេខទូរស័ព្ទ និង តួនាទីឬកិត្តិនាម របស់អ្នកគួជនបីរូប ដែលត្រូវមាន លក្ខណៈសម្បត្តិល្អ ដើម្បីបញ្ជាក់ពីលក្ខណៈបុគ្គល និងវិជ្ជាជីវៈរបស់លោកអ្នក (សាក្សីនឹងត្រូវជាបុគ្គល ដែលមិនមែនជាសាច់ញាតិ ហើយធ្លាប់បានស្គាល់លោក-លោកស្រីយ៉ាងតិច៥ឆ្នាំ ) ។

Indicate the names, addresses, telephone numbers and positions of three individuals of good standing who would be able to provide a reference on your personal and professional integrity. **The referees must not be related to you, and should have known you for at least five years.**

20- បើសិនជាមានព័ត៌មានបន្ថែមទៀតដែលសមស្របនឹងមុខងារ-តួនាទីផ្ទាល់ខ្លួនដូចមានបញ្ជាក់ក្នុងសំណួរ ៤-១ ? សាមីជនគួរតែបញ្ជាក់បន្ថែមអោយបានច្បាស់លាស់ ដើម្បីជាគុណប្រយោជន៍សំរាប់ការពិនិត្យពិចារណាអោយត្រឹមត្រូវតាមទំរង់គតិយុត្ត ។ ករណីបំបាត់ចោលរាល់ព្រឹត្តិការណ៍រឿងរ៉ាវផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធ ដោយបង្វែរព័ត៌មានពិត ឬផ្តល់អោយនូវព័ត៌មានខុសពីការពិត នឹងត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះច្បាប់ជាធរមាន (សូមអានសេចក្តីប្រកាសដូចខាងក្រោម) :

<u>ចូរកត់សំគាល់អោយបានច្បាស់ថា</u> : រាល់ព័ត៌មានដែលបានផ្តល់អោយ ត្រូវទទួលខុសត្រូវចំពោះមុខច្បាប់ជាធរមាន ហើយរាល់ព័ត៌មានទាំងនេះ ត្រូវបានរក្សាទុកជាសំងាត់ដោយអាជ្ញាធរគ្រប់គ្រង (ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា) លើកលែងតែករណីដែលផ្តល់អោយស្របតាមទំរង់គតិយុត្ត ។

Is there any additional information which you consider is relevant for the consideration of your suitability for the position(s) listed in question 4.1 ? The omission of material facts may represent the provision of misleading information (see declaration below).

**N.B. (note well)** the information given in response to this questionnaire shall be kept fully confidential by the supervisory authority. The National Bank of Cambodia. Except in cases provided for by law.

## សេចក្តីប្រកាស ឬ កិច្ចសន្យាផ្ទាល់ខ្លួន

ខ្ញុំបាទសូមគោរពថា នឹងទទួលខុសត្រូវនៅចំពោះមុខច្បាប់ បើសិនជាព័ត៌មានណាមួយដែលបានផ្តល់ជូននេះក្លែងក្លាយឬខុសពីការពិត ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ឬបន្តអាជ្ញាប័ណ្ណប្រកបអាជីវកម្មគ្រឹះស្ថាន ។

ខ្ញុំបាទសូមបញ្ជាក់ជូនជាឧឡារិកថា ព័ត៌មានដែលបានឆ្លើយតបចំពោះសំណួរខាងលើ គឺពិតជាត្រឹមត្រូវ និងបានបំពេញពេញលេញតាមតែការដឹងផ្ទាល់ខ្លួនរបស់ខ្ញុំបាទឬនាងខ្ញុំ ហើយពិតជាមិនមានហេតុការណ៍ណាផ្សេង ឬផ្សេងពីសេចក្តីរាយការណ៍ ដូចដែលបានបញ្ជាក់ជូនអាជ្ញាធរដែលគ្រប់គ្រង (សមត្ថកិច្ច) ដើម្បីជ្រាបនោះឡើយ ។

ខ្ញុំបាទសូមគោរពថា នឹងផ្តល់ព័ត៌មានជូនអាជ្ញាធរដែលគ្រប់គ្រង ដើម្បីជ្រាបអំពី រឿងរ៉ាវ ឬហេតុការណ៍ ដែលត្រូវផ្លាស់ប្តូរណាមួយដែលកើតមាន នៅពេលដែលអាជ្ញាធរគ្រប់គ្រងកំពុងពិនិត្យពិចារណាលើពាក្យស្នើសុំរបស់យើងខ្ញុំ ជ្រាបជាព័ត៌មាន ។

**DECLARATION**

I am aware that it is an offense knowing or recklessly to provide any information which is false or misleading in connection with an application for a banking license or a renewal of bank license.

I certify that the information given in answer to the questions above is complete and accurate to the best of my knowledge, and that there are no other facts relevant to this application of which the supervisory authority should be aware.

I undertake to inform the supervisory authority of any changes material to the application which arise while the supervisory authority is considering the application.

ឈ្មោះ :

Name :

---

មុខងារ និង ឋានៈដែលទទួលបន្ទុក

Position held :

---

ហត្ថលេខា : ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ :

Signed : Date : ......./......./.........

***